

E

全 国 高 等 教 育 自 学 考 试

A GUIDE TO SELECTED READINGS IN ENGLISH AND AMERICAN LITERATURES

英美文学选读自学辅导（中文版）

组编 全国高等教育自学考试指导委员会

主编 张伯香

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

全国高等教育自学考试

# 英美文学选读

自学辅导(中文版)

**A Guide to Selected Readings  
in English and American Literatures**

全国高等教育自学考试指导委员会组编

主 编 张伯香

副主编 胡晓红 马建君

外语教学与研究出版社

Foreign Language Teaching and Research Press

# (京)新登字 155 号

## 图书在版编目(CIP)数据

英美文学选读自学辅导(中文版)/张伯香主编. - 北京:外语教学与研究出版社,2002

ISBN 7-5600-2613-3

I. 英… II. 张… III. ①文学-英国-高等教育-自学考试-自学参考资料 ②文学-美国-高等教育-自学考试-自学参考资料 IV. I1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 006668 号

## 英美文学选读自学辅导(中文版)

主编:张伯香

\* \* \*

责任编辑:田洪成

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址:<http://www.fltrp.com.cn>

印 刷:北京市鑫霸印务有限公司

开 本:850×1168 1/32

印 张:24.25

版 次:2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-2613-3/G·1236

定 价:29.90 元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话:(010)68917519

## 出版前言

为了完善高等教育自学考试教育形式，促进高等教育自学考试的发展，我们组织编写了全国高等教育自学考试自学辅导书。

自学辅导书以全国考委公布的课程自学考试大纲为依据，以全国统编自考教材为蓝本，旨在帮助自学者达到学习目标，顺利通过国家考试。

自学辅导书是高等教育自学考试教育媒体的重要组成部分，我们将根据专业的开考情况和考生的实际需要，陆续组织编写、出版文字、音像等多种自学媒体，由此构成与大纲、教材相配套的、完整的自学媒体系统。

**全国高等教育自学考试指导委员会**

## 编者的话

由全国高等教育自学考试指导委员会组编、张伯香主编的《英美文学选读自学辅导》(英文版)已于2001年7月由外语教学与研究出版社出版。《辅导》一书系用英语撰写,对相当一部分自考学生来说要完全读懂和理解该书可能有较大的困难。而且《英美文学选读》所选的文学作品都是原文,涉及知识面广、难度大,是英语专业自学考试最难的课程之一。不少学生不习惯于用英语去理解文学作品,并对作品进行解释;即使他们参加了培训班、辅导班,有老师进行讲解,结果也是似懂非懂。为了解决这一困难,帮助自考学生培养独立自学的能力和应试的能力,并提高他们的学习效率,我们特地编写了中文版的《英美文学选读自学辅导》。

《英美文学选读自学辅导》(中文版)正文大体上是英文版的汉译,即包括文学欣赏入门和分章辅导。文学欣赏入门着重介绍了小说、诗歌、戏剧等不同文学形式的基本要素和阅读、理解文学作品的基本要求。分章辅导则对作家的思想观点、艺术特色、主要作品内容和所选作品的主题、结构、人物、语言等进行了简明扼要的讲解和分析;对选读部分的重点、难点作了较为详细的解释和讲评;对一些较为重要的文学名词作了简要的解释。所有大小标题都以中、英两种文字表述。如果自考学生感觉用英语去理解和分析文学作品有困难,可以读中文版,或者中英文对照着来学习。

当然《辅导》(中文版)在内容上也对英文版作了一些改变和增加:

改变的主要是练习部分。《辅导》(英文版)的练习是根据教材提供的英美文学课程可能出现的考试题型设计的。由于当时编写时,全国统一考试尚未开始,所以编者无法按考试的难易程度

设定标准，因而所编练习的针对性不太强。现在英美文学选读这门课的全国统一出题考试已经开始，而且题型也已基本固定，其难度比考生想像的要大得多。因此《辅导》（中文版）的练习设计就有较强的针对性，可以按全国统一考试题的难度和题型来编写练习。在中文版中，每一章的练习都包括了全国考试使用的选择题、阅读理解题、问答题和论述题，并对后三类主观性考题提供了参考答案，并且所有的练习和答案都用英语编写。

中文版增加的内容之一是自考指定教材《英美文学选读》（张伯香主编，外研社出版）中所选的文学作品的汉语译文。因为自学者在学习中感到最困难的是对文学作品的全面理解和掌握，好多学生写信希望提供作品的汉语译文。为了满足广大自学考生的这一要求，我们从众多的翻译作品版本中选择了较好的译作，并从中挑出需要的章节。这些译文大多出自名家之手，相信对广大读者理解原文大有裨益。在此，我们谨对所选作品的译者及其有关的出版社表示衷心的感谢。

中文版增加的另一个重要内容是全套仿真测试题。按照全国统一考试的题型和难易程度，我们编写了四套英美文学选读课程的仿真测试题，并提供了答案。其目的是让考生通过做全套的仿真测试题，来了解自己对本门课程的理解和掌握程度。

《英美文学辅导》旨在帮助学生全面理解和掌握英美文学史及作品选读。英语专业本科生、自学考试英语专业本科生、英语专业函授本科生以及报考英美文学专业研究生的同学读此书都会有很大收获。

本书由武汉大学外语学院英文系张伯香教授担任主编，负责全书；参加编写的人员有：龙江、朱宾忠、张国庆、王爱菊、陈光亚、彭娜、邱枫、陶瑛、王蓉、赖燕。由于多人执笔，风格难以统一，各种错误也在所难免，恳请广大读者批评指正。

编者

# 目 录

文学欣赏入门	1
一、语言的三大用途	1
二、小说	5
三、诗歌	15
四、戏剧	26
第一部分 英国文学	32
第一章 文艺复兴时期	32
一、背景知识	32
二、本时期的主要作家	34
A. 埃德蒙·斯宾塞	34
B. 克里斯托夫·马洛	39
C. 威廉·莎士比亚	48
D. 弗兰西斯·培根	69
E. 约翰·邓恩	73
F. 约翰·弥尔顿	80
三、文学名词解释	90
四、练习	92
五、练习答案	100
第二章 新古典主义时期	108
一、背景知识	108
二、本时期的主要作家	109
A. 约翰·班扬	109
B. 亚历山大·蒲伯	114
C. 丹尼尔·笛福	120
D. 乔纳森·斯威夫特	126

E. 亨利·菲尔丁·····	136
F. 塞缪尔·约翰逊·····	145
G. 理查·布林斯莱·谢里丹·····	149
H. 托马斯·格雷·····	163
三、文学名词解释·····	167
四、练习·····	169
五、练习答案·····	177
第三章 浪漫主义时期·····	188
一、背景知识·····	188
二、本时期的主要作家·····	190
A. 威廉·布莱克·····	190
B. 威廉·华兹华斯·····	197
C. 塞缪尔·泰勒·柯勒律治·····	208
D. 乔治·戈登·拜伦·····	215
E. 波西·比希·雪莱·····	223
F. 约翰·济慈·····	233
G. 简·奥斯汀·····	239
三、文学名词解释·····	247
四、练习·····	248
五、练习答案·····	256
第四章 维多利亚时期·····	266
一、背景知识·····	266
二、本时期的主要作家·····	267
A. 查尔斯·狄更斯·····	267
B. 夏洛特·勃朗特·····	282
C. 艾米莉·勃朗特·····	291
D. 阿尔弗雷德·丁尼生·····	300
E. 罗伯特·布朗宁·····	308
F. 乔治·艾略特·····	314
G. 托马斯·哈代·····	324



三、文学名词解释·····	334
四、练习·····	336
五、练习答案·····	343
<b>第五章 现代时期</b> ·····	<b>353</b>
一、背景知识·····	353
二、本时期的主要作家·····	356
A. 萧伯纳·····	356
B. 约翰·高尔斯华绥·····	370
C. 威廉·巴特勒·叶芝·····	380
D. T.S. 艾略特·····	385
E. 戴·赫·劳伦斯·····	397
F. 詹姆斯·乔伊斯·····	409
三、练习·····	419
四、练习答案·····	426
<b>第二部分 美国文学</b> ·····	<b>436</b>
<b>第一章 浪漫主义时期</b> ·····	<b>436</b>
一、背景知识·····	436
二、本时期的主要作家·····	437
A. 华盛顿·欧文·····	437
B. 拉尔夫·瓦尔多·爱默生·····	452
C. 纳萨尼尔·霍桑·····	461
D. 华尔特·惠特曼·····	479
E. 赫尔曼·麦尔维尔·····	490
三、文学名词解释·····	504
四、练习·····	505
五、练习答案·····	513
<b>第二章 现实主义时期</b> ·····	<b>522</b>
一、背景知识·····	522
二、本时期的主要作家·····	522

A. 马克·吐温 .....	522
B. 亨利·詹姆斯 .....	542
C. 艾米莉·狄金森 .....	562
D. 西奥多·德莱塞 .....	574
三、文学名词解释 .....	590
四、练习 .....	592
五、练习答案 .....	600
<b>第三章 现代时期</b> .....	<b>606</b>
一、背景知识 .....	606
二、本时期的主要作家 .....	607
A. 埃兹拉·庞德 .....	607
B. 罗伯特·弗罗斯特 .....	615
C. 尤金·奥尼尔 .....	625
D. 弗·斯科特·菲茨杰拉德 .....	634
E. 厄内斯特·海明威 .....	654
F. 威廉·福克纳 .....	666
三、文学名词解释 .....	684
四、练习 .....	686
五、练习答案 .....	694
<b>第三部分 英美文学选读仿真考试题</b> .....	<b>703</b>
一、仿真试卷 (1) .....	703
二、仿真试卷 (2) .....	713
三、仿真试卷 (3) .....	725
四、仿真试卷 (4) .....	737
五、仿真试卷参考答案 .....	748
<b>附录 学习参考书目</b> .....	<b>763</b>

# 文学欣赏入门

## (An Introduction to the Study of Literature)

编写这本自学指南的目的是帮助同学们更好地欣赏《英美文学选读》中所选的作品。书中介绍了这些作品的背景知识，并对它们分别作了具体评论。大多数英语专业的学生，在开始学习文学时，都觉得很困难，所以首先在此讲解一些文学欣赏的基本知识，以便克服最初的障碍。

### 一、语言的三大用途 (The three uses of language)

#### 1. 实用性语言 (The practical use of language)

语言可以有不同的作用。最常见的是用于传达信息，也就是语言的的实际用途。当语言用于这个目的时，要紧的是尽量缩小词义，尽可能精确地表达想说的意思。下面的对话就是个典型的例子。

史密斯先生不知道去伦敦的舰队街怎么走，于是向警察问路：

“对不起，警察先生，请问舰队街怎么走？”

“您顺着这条路直走，第一个十字路口向左拐，到下一个十字路口向右拐，就到了。”

“真是多谢。”

“您太客气了。”

通常我们记日记、写信、编写历史和自然科学教科书时，用

的都是这种语言。

最纯粹的实用性语言是科学语言。科学家使用语言时希望每一个词都只代表惟一的意思，每一个意思也只用惟一的词来表达。因为普通的语言根本不能达到这样的要求，他们就创造新的语言，比如说  $\text{SO}_2 + \text{H}_2\text{O} = \text{H}_2\text{SO}_3$ 。

硫磺这个词，若是出现在诗歌里，可能会有各种各样的引申意义，如火、烟、硫磺石、地狱、诅咒等。但  $\text{H}_2\text{SO}_3$  只代表一个意思，而且是惟一的意思：硫酸。

在文学作品中，也能找到用语言来传递信息，或是和别人交流的例子。尤其是对话，似乎只是用来起到这一作用。例如，《傲慢与偏见》第一章里贝纳特先生和他太太的一段对话。

“这个人叫什么名字？”

“彬格莱。”

“有太太的呢，还是单身汉？”

“噢！是个单身汉，亲爱的，确确实实是个单身汉！一个有钱的单身汉；每年有四五千镑的收入。真是女儿们的福气！”

“这怎么说？关女儿们什么事？”

“我的好老爷，”太太回答道，“你怎么这样叫人讨厌！告诉你吧，我正在盘算，他要是挑中我们一个女儿做老婆，可多好！”

“他住到这儿来，就是为了这个打算吗？”

“打算！胡扯，这是哪儿的话！不过，他倒作兴看中我们的某一个女儿呢。他一搬来，你就得去拜访拜访他。”

## 2. 劝诱性语言 (The hortatory use of language)

语言的另一用途是作为劝诱说服别人的工具。比如下面这则广告：

“即便时速高达1小时60英里，新型号的劳斯莱斯车内惟一的噪声来自电子钟的滴答声。”

又如以下两则：

“世界和《读者文摘》一起微笑。”（《读者文摘》）

“不融在手，只融在口。”（M&M巧克力）

语言的这种功能不仅见于广告，还常见于宣传性的文稿、布道词和政治性的演讲。

### 3. 文学性语言 (The literary use of language)

文学性语言的主要目的并不像小说、故事、戏剧、诗歌等在于传达信息，或是达到劝诱的目的，而是要把我们带入对生活的感知中去，扩大我们的视野，敏锐我们的触觉，加深我们对生活的理解。文学性语言充分利用每一个词，利用它们本身的丰富内涵，或通过赋予它们更多的意义，来强化某一特定意思，或是本身意义的模糊性和多重性。下面就是文学性语言的一些特性：

#### (1) 充分利用词语的丰富内涵 (Make full use of the word's connotation)

通常，一个词都会有两部分的意义：字典释义和引申义。词语的基本意义，也就是列在字典词条中的，称字典释义。超出字典释义之外的则为引申义。

引申义指的是每个词语意在言外的那部分意思，或可称为弦外之音。它经由历史积淀及联想而得来。以单词 home 为例：

字典释义：一个居住的地方。

引申义：安全，爱，舒适，家庭等。所以人们常说：“金窝，银窝，都不如自己的狗窝。”

childlike 和 childish 都指有孩子气的典型特征，但 childlike 的含义在于温驯、天真，常常有睁大眼睛表示惊奇的表情；childish 则有小气、任性、不成熟、见识浅、反复无常等含义。

引申义对作家来说是十分重要的。它作为一种手段，使作者得以凝练或丰富意思——话虽不多，但意味深长。

**(2) 说的是一回事，指的却是另一回事 (Saying one thing, meaning another)**

以下是两名学生之间的对话：

A：天啊，你这样子可真够好看，有点淋湿了，是吧？

B：淋湿了？都被浇透了。外面下着倾盆大雨，我的雨衣漏得像筛子。

从对话可知，那个淋了雨的学生的样子一点也不好看，而是一副可怜兮兮的样子。他也不只是淋湿了一点，而是湿得很厉害。当然他也并非被淹死，而只是浑身湿透了；而且，老天也并非下猫下狗，而是下的瓢泼大雨。雨衣也根本不可能是筛子。

**(3) 用最少的的话表达最多的意思 (Saying most in the fewest words)**

例如，德莱顿比较本·琼森和莎士比亚时，说：“若莎士比亚是荷马，那么琼森就是维吉尔；我欣赏琼森，但我热爱莎士比亚。”

**(4) 语言的修辞用法 (The figurative use of language)**

修辞性语言使我们享受想像的喜悦。它把更多的意象带入文学作品中，把抽象的东西变得更为生动具体。（进一步的说明和举例，请参看本章第三节：诗歌的要素）

**(5) 多维语言 (Multidimensional language)**

文学是以特殊语言写成的。除了词语的原意，你还可以体会到知识、感官、情感、想像等不同层面的涵义。比如，在题为《春》的一首诗里，莎士比亚描绘了一幅包含多种意象的春的画面，读者不仅能看到（姹紫嫣红的花朵），感觉到（春的暖意），触摸到（春的美景），还能听到（鸟儿的欢唱）。

文学可以表意，亦可行说服之目的，但它更重要的是传达某种经历和感受。文学不是讲述有关某种经历，而是要使读者经由想像参与到这一经历中来，以更强烈的意识更充分、更深刻、更丰富地感受生活。

## 二、小说 (Fiction)

### 1. 何为小说 (What is fiction?)

小说包括任何采用诗体或散文体，部分或全盘虚构的故事。源于口头讲述故事的传统，小说总是虚构某些人物的行动和命运，小说中那些建功立业者也大半不是真实人物。无论具体内容是什么，小说始终是对现实的模仿，不能与真实生活本身的文字描述相混淆。小说既娱人，也发掘我们庄严地称之为“人类境况”的东西。一般说来，小说是传奇、短篇小说、长篇小说和其他想像性作品的总称。

### 2. 小说的要素 (Elements of fiction)

要学会恰当地阅读小说，我们应首先对小说技巧有所了解。而熟悉小说技巧的有用途径之一，就是搞清楚小说的各种基本要素或者特点，如：主题、情节结构、人物、背景、视角、语言风格、讽刺等。我们将对这些要素分别加以论述，以突出各自的特点。但我们应该知道，小说的所有要素都是结合成一个整体来表达情感和体现意义的。因此，当我们分析任何一个小说要素——如主题或人物时，务必要考虑到其他各要素以及整部作品。

#### (1) 主题 (Theme)

主题是作品有关人生的中心观点或陈述。它统领全文，使其

成为有机的整体。文学作品的主题，不论它是对生活的简明犀利的洞察，还是一个综合的看法和考虑，都是作者与读者交流并分享自己的看法、认识和情感的方式。或者也常可能是这样：他们希望能借此和读者一起探索人类生存的困惑，因为多数令人迷惑的难题往往没有任何放之四海皆准的简洁明了的答案。

#### 辨识主题 (Identifying theme)

- (A) 重要的是避免混淆作品的主题与题材内容或情境；
- (B) 应该确信对主题的陈述符合作品的实际；
- (C) 验证我们找出的主题是否确切是看它能否完全得到作品其他要素的支持；
- (D) 作者赋予作品的标题常常会给读者提供特别值得注意的重点。

#### 分析主题 (Analyzing theme)

- (A) 作品有主题吗？是直接点明的还是暗示的？
- (B) 作品对生活或人类经验有何种总结或论断？
- (C) 作品的哪些要素对主题的形成作出的贡献最大？
- (D) 作品主题是有机而自然地形成的，还是作者刻意强加于作品的？
- (E) 作品的主题有何价值或意义？它的现实价值是仅就某一具体问题而言，还是具有普遍性？

## (2) 情节与结构 (Plot and structure)

情节，即小说的行动，是指如何安排事件以构成完整的故事。它是使人们有兴趣阅读下去的关键，因为我们总是希望知道后来会发生什么。有吸引力的情节必须包含一连串具有因果关系的有意义的事件。因果性是构成小说情节真实性的重要特点：它意味着一件事的发生是因为另外的一些事情引起的。

许多情节的发展都建立在两种对立的力量互相冲突或斗争的



基础之上；一般在小说的末尾，这种冲突或矛盾会得以解决。典型的情节安排是这样的：开篇即给读者提供背景介绍（好使读者顺利进入故事），描绘场景，介绍主要人物；随着情节的进一步发展，冲突逐渐复杂深化，直至冲突达到最尖锐或者危机的时刻。此时，将迎来高潮或转折点，是冲突最紧张的时候，其演变决定最终的结果。最后，复杂的情节逐渐理出了头绪，矛盾得到解决，故事也到了尾声。

故事结构可以由情节入手来分析。如果情节是按时间顺序展开的行动，结构就是对整个行动的设计或者安排的形式。分析情节时，我们关注的是因果性，也就是一件事怎样导致另一件事，或与另一件事相联系。而分析结构时，我们寻找模式，也就是全书的情节是以何种形式组合在一起的。情节将我们引向故事的发展变化，而结构则指向静止的组合模式。它们共同体现了小说艺术设计的各个方面。

结构在小说中之所以重要有众多的原因。它满足了我们对于秩序、比例和安排的要求。细节的对称与平衡、情节的跌宕起伏都会令我们愉悦。此外，它还提供了线索，使我们能够理解故事背后的意义。

#### 情节分析 (Analyzing plot)

- (A) 小说围绕哪些冲突展开？它们是外在的？内在的？或两者的结合？
- (B) 小说中构成情节的主要插曲或事件有哪些？它们是按照时间顺序排列的，还是有所调整？
- (C) 比较情节的开始与结束，发生了什么最基本的变化？
- (D) 描述情节的发生、发展、高潮、收尾与结局。
- (E) 情节是否构成统一的整体？是否所有的事件间都存在一定的逻辑关系？
- (F) 结尾是否恰当？是否与情节的其他部分保持一致？
- (G) 情节是否可信？如果其中有偶然与巧合，它们起了什么